

Svensk utgåva

## Lagstiftning

Innehållsförteckning

### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

.....

### II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

#### Rådet

97/131/EG:

- ★ Rådets beslut av den 17 december 1996 om ingående av ett avtal genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder som tillämpas inom handeln med levande djur och animaliska produkter ..... 1

Avtal genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder som tillämpas inom handeln med levande djur och animaliska produkter ..... 2

97/132/EG:

- ★ Rådets beslut av den 17 december 1996 om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter ..... 4

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder som tillämpas inom handeln med levande djur och animaliska produkter ..... 5

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 17 december 1996

om ingående av ett avtal genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder som tillämpas inom handeln med levande djur och animaliska produkter

(97/131/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT  
FÖLJANDE

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Gemenskapen och Nya Zeeland har ingått förhandlingar för att besluta om sanitära åtgärder som tillämpas inom handeln med levande djur och animaliska produkter.

Som ett resultat av dessa förhandlingar undertecknades ett avtal den 17 december 1996.

För att undvika avbrott i handeln och tills båda parterna meddelar varandra om slutförandet av sina respektive förfaranden för ratificering av nämnda avtal enligt artikel 18.1 andra stycket har de bägge parterna enats om att tillämpa avtalet provisoriskt från och med den 1 januari 1997 enligt avtalet genom skriftväxling.

Det avtalet bör godkännas.

*Artikel 1*

Avtalet genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder som tillämpas inom handeln med levande djur och animaliska produkter godkänns härmed på gemenskapens räkning.

Texten till avtalet genom skriftväxling är fogad till detta beslut.

*Artikel 2*

Rådets ordförande befullmäktigas härmed att utse den person som skall vara bemyndigad att underteckna avtalet genom skriftväxling med för gemenskapen bindande verkan.

*Artikel 3*

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 1996.

På rådets vägnar

I. YATES

Ordförande

## ÖVERSÄTTNING

## AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING

om provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder som tillämpas inom handeln med levande djur och animaliska produkter

## A. Skrift från Nya Zeelands regering

Bryssel den 17 december 1996


Med hänvisning till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder som tillämpas inom handeln med levande djur och animaliska produkter, har jag äran att föreslå er att Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland skall tillämpa bestämmelserna om veterinärbesiktningar och avgifter i artiklarna 10 och 11 (tillsammans med bilaga VIII) provisoriskt från och med den 1 januari 1997.

Jag har också äran att föreslå att alla nuvarande villkor för hälsointyg i Europeiska gemenskapens veterinärlagstiftning och berörd nyzeeländsk lagstiftning för hälsokontroller vilka tillämpas den 31 december 1996 för handeln med levande djur och animaliska produkter fortsätter att tillämpas fram till och med ikraftträdandet av avtalet i enlighet med bestämmelserna i artikel 18.1 andra stycket.

Jag skulle vara tacksam om ni ville bekräfta Europeiska gemenskapens samtycke till en sådan provisorisk tillämpning.

Med utmärkt högaktning

På Nya Zeelands regerings vägnar





## RÅDETS BESLUT

av den 17 december 1996

om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter

(97/132/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA  
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter utgör ett lämpligt medel för att genomföra bestämmelserna i WTO-avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder, beträffande djurhälsoåtgärder.

Avtalet kommer att bidra till att underlätta handeln mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland med levande djur och animaliska produkter genom ett gradvist erkännande av likvärdigheten av sanitära åtgärder, godkännande av tillämpningen av indelningen i regioner och förbättrad kommunikation och förbättrat samarbete.

Avtalet bör godkännas på gemenskapens vägnar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet och bilagorna är fogade till detta beslut.

*Artikel 2*

Rådets ordförande befullmäktigas härmed att utse den person som skall vara bemyndigad att underteckna avtalet med bindande verkan för gemenskapen.

*Artikel 3*

Kommissionen, biträdd av företrädarna för medlemsstaternas veterinära myndigheter, skall företräda gemenskapen i den gemensamma förvaltningskommittén som avses i artikel 16.1 i avtalet.

Gemenskapens ståndpunkt när det gäller de frågor som skall behandlas av den kommittén i enlighet med artikel 16.2 sista meningen i avtalet, skall fastställas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen.

*Artikel 4*

När det gäller färskt kött och köttbaserade produkter skall garantier som är likvärdiga med dem som anges i direktiv 72/462/EEG<sup>(1)</sup> fastställas i enlighet med förordandet i artikel 29 i det direktivet i syfte att genomföra avtalet.

*Artikel 5*

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 1996.

*På rådets vägnar*

I. YATES

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 28. Direktivet senast ändrat genom förordning (EEG) nr 1601/92 (EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13).

## ÖVERSÄTTNING

## AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om sanitära åtgärder som tillämpas inom handeln med levande djur och animaliska produkter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

å ena sidan, och

NYA ZEELAND,

å andra sidan,

härefter kallade "parterna",

SOM KONSTATERAR att deras system för sanitära åtgärder är avsedda att erbjuda ett jämförbart hälsoskydd,

SOM BEKRÄFTAR sina åtaganden i förhållande till de rättigheter och skyldigheter som fastställts i WTO-avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder (nedan kallat "SPS-avtalet"),

SOM ÖNSKAR underlätta handeln med levande djur och animaliska produkter mellan Europeiska gemenskapen (nedan kallad "gemenskapen") och Nya Zeeland, samtidigt som folkhälsan och djurhälsan säkras och konsumenternas förväntningar beträffande matvarors hälsosamhet därmed uppfylls,

SOM ÖNSKAR lösa andra veterinära frågor som avser handeln med levande djur och animaliska produkter mellan gemenskapen och Nya Zeeland,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att helt och fullt ta hänsyn till risken för spridning av djurinfektioner och djursjukdomar och till de åtgärder som har vidtagits för att bekämpa och utrota sådana infektioner och sjukdomar och i synnerhet att undvika avbrott i handeln,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

*Artikel 1***Mål**

Målet för detta avtal är att underlätta handeln med levande djur och animaliska produkter mellan gemenskapen och Nya Zeeland genom att inrätta ett system för erkännande av likvärdigheten av de sanitära åtgärder som vidtas av parterna för skydd av folkhälsan och djurhälsan samt att förbättra kommunikationerna och samarbetet mellan parterna när det gäller sanitära åtgärder.

*Artikel 2***Allmänna bestämmelser**

Bestämmelserna i detta avtal skall tillämpas på handeln med levande djur och animaliska produkter mellan gemenskapen och Nya Zeeland.

Det gemensamt bestämda systemet för parternas tillämpning av detta avtal återges i bilagorna.

*Artikel 3***Multilaterala skyldigheter**

Ingenting i detta avtal eller i bilagorna skall innebära någon inskränkning i parternas rättigheter eller skyldigheter enligt Avtalet om upprättandet av Världshandelsorganisationen och dess bilagor och särskilt SPS-avtalet.

*Artikel 4***Tillämpningsområde**

1. Tillämpningsområdet för detta avtal skall till en början begränsas till de sanitära åtgärder som tillämpas av endera parten på de levande djur och animaliska produkter som är upptagna i bilaga I, om inte annat följer av punkterna 2 och 3.

2. Om inte annat följer av bestämmelserna i bilagorna till detta avtal och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 11, skall detta avtal inte tillämpas på sanitära åtgärder avseende livsmedelstillsatser (alla livsmedelstillsatser och färger), hälsostämplor, processhjälpmedel, sma-

ker/aromer, strålning (joniserande behandling), föroreningar (inbegripet mikrobiologiska standarder), transport, kemikalier som härrör från migration av ämnen från förpackningsmaterial, märkning av livsmedel, näringsmärkning, foderläkemedel och tillsatser och förblandningar.

3. Parterna kan också enas om att tillämpa principerna i detta avtal för att lösa andra veterinärmedicinska frågor än sanitära åtgärder som tillämpas i handeln med levande djur och animaliska produkter.

4. Parterna kan enas om att ändra detta avtal i framtiden för att utvidga tillämpningsområdet till att omfatta andra sanitära och fytosanitära åtgärder som påverkar handeln mellan parterna.

#### Artikel 5

##### Definitioner

I detta avtal används följande beteckningar med de betydelse som här anges:

- a) *levande djur och animaliska produkter*: de levande djur och animaliska produkter som avses i de bestämmelser som är upptagna i bilaga I.
- b) *sanitära åtgärder*: sanitära åtgärder enligt definitionen i punkt 1 i bilaga A i SPS-avtalet och som omfattas av detta avtals tillämpningsområde.
- c) *skälig sanitär skyddsnivå*: den sanitära skyddsnivå som definieras i punkt 5 i bilaga A i SPS-avtalet.
- d) *region*: "zoner" och "regioner" enligt definitionen i den djurhälsokodex som antagits av Internationella byrån för smittsamma husdjursjukdomar (*Office International des Epizooties*).
- e) *ansvariga myndigheter*:
  - i) Nya Zeeland — de myndigheter som återges i del A i bilaga II,
  - ii) Europeiska gemenskapen — de myndigheter som återges i del B i bilaga II.

#### Artikel 6

##### Anpassning till regionala förhållanden

1. Parterna erkänner att en förutsättning för handeln mellan dem är att det på regional nivå skall råda frihet från de djursjukdomar som anges i bilaga III.

2. Om en part anser att den har en särskild status när det gäller en speciell sjukdom, kan den begära att denna status erkänns. Den berörda parten kan också begära ytterligare garantier för import av levande djur och

animaliska produkter i förhållande till den överenskomna statusen. Garantierna för speciella sjukdomar skall anges i bilaga V.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2, skall den importerande parten erkänna beslut om indelning i regioner som fattas i enlighet med kriterierna i bilaga IV som grund för handeln från en parts territorium inom vilket ett visst område är drabbat av en eller flera av de sjukdomar som upptas i bilaga III.

#### Artikel 7

##### Likvärdighet

1. Erkännande av likvärdighet kräver bedömning och godkännande av

- den lagstiftning, de normer och förfaranden samt de program som antagits för att säkerställa att de nationella kraven och de importerande ländernas krav är uppfyllda,
- den eller de berörda ansvariga myndigheternas dokumenterade struktur, behörighet, hierarkiska ordning och arbetssätt samt de resurser som står till deras förfogande,
- de resultat som uppnåtts av den berörda ansvariga myndigheten vid fullgörande av kontrollprogrammet och av sina åtaganden.

Vid denna bedömning skall parterna beakta de erfarenheter som redan gjorts.

2. Principen om likvärdighet skall tillämpas på sanitära åtgärder för sektorer för levande djur och animaliska produkter eller delar av sektorer, i förhållande till lagstiftningen och inspektions- och kontrollsystemen, delar av system, eller i förhållande till speciell lagstiftning samt inspektions- och/eller hygienkrav.

#### Artikel 8

##### Fastslående av likvärdighet

1. För att fastslå om en sanitär åtgärd som tillämpas av en exporterande part uppnår den importerande partens skäliga sanitära skyddsnivå skall parterna följa ett förfarande som innefattar följande steg:

- i) Fastställande av den sanitära åtgärd eller de sanitära åtgärder för vilka erkännande av likvärdighet begärs.
- ii) En förklaring från den importerande partens sida om syftet med dess sanitära åtgärd(er), inbegripet, alltefter omständigheterna, en bedömning av den risk eller risker som den sanitära åtgärden eller åtgärderna syftar till att minska och den importerande partens fastställande av sin skäliga sanitära skyddsnivå.

- iii) Framläggande av bevis från den exporterande partens sida för att dess sanitära åtgärd(er) uppnår den importerande partens skäligen sanitära skyddsnivå.
- iv) Den importerande partens bedömning av huruvida den exporterande partens sanitära åtgärder uppnår dess egen skäligen sanitära skyddsnivå.
- v) Den importerande parten skall godkänna den exporterande partens sanitära åtgärd(er) såsom likvärdig(a) om den exporterande parten objektivt visar att dess åtgärd(er) uppnår den importerande partens skäligen sanitära skyddsnivå.

2. Om likvärdighet inte erkänns, kan handeln äga rum på de villkor som krävs av den importerande parten för att den sanitära skyddsnivån skall anses svara mot dess egen skäligen sanitära skyddsnivå enligt bilaga V. Den exporterande parten kan samtycka till att uppfylla den importerande partens villkor utan att det påverkar resultatet av den processen i punkt 1.

#### Artikel 9

##### Erkännande av sanitära åtgärder

1. I bilaga V upptas de sektorer eller delar av sektorer för vilka parternas respektive sanitära åtgärder vid detta avtals ikraftträdande erkänns som likvärdiga vad avser handel. Parterna skall vidta de lagstiftningsåtgärder och/eller administrativa åtgärder som behövs för att erkännandet av likvärdighet skall kunna genomföras och handeln inledas på denna grund inom 3 månader.
2. I bilaga V upptas också de sektorer eller delar av sektorer där parterna tillämpar olika sanitära åtgärder och inte har slutfört en sådan bedömning som avses i artikel 7. I enlighet med den process som beskrivs i artiklarna 7 och 8, skall de åtgärder som räknas upp i bilaga V vidtas för att göra det möjligt att avsluta bedömningen senast vid de vägledande tidpunkter som anges där. Parterna skall vidta de lagstiftningsåtgärder och/eller administrativa åtgärder som behövs för att erkännandet av likvärdighet skall kunna genomföras inom tre månader från erkännandet. I avvaktan på erkännande skall handel bedrivas på villkoren i bilaga V.
3. Varje parti med levande djur eller animaliska produkter, för vilka likvärdighet har erkänts och som uppvisas för import, skall, i den mån detta krävs, åtföljas av ett officiellt hälsointyg enligt mallen i bilaga VII. Parterna kan gemensamt fastslå principer eller riktlinjer för intyget. Alla sådana principer skall anges i bilaga VII.

#### Artikel 10

##### Kontroll

1. För att förtroendet för ett effektivt genomförande av bestämmelserna i detta avtal skall bestå, skall parterna

ha rätt att utföra revisiona och verifikation av den exporterande parten, som kan omfatta

- a) en bedömning av hela eller en del av de ansvariga myndigheternas samlade kontrollprogram inbegripet, i förekommande fall, granskning av inspektions- och revisionsprogrammen, och
- b) kontroll på platsen.

Dessa förfaranden skall utföras i enlighet med bestämmelserna i bilaga VI.

2. Var och en av parterna skall också ha rätt att vid import utföra gränskontroller av varupartier, vars resultat skall ingå i verifikationsprocessen.

3. För gemenskapens del

- skall gemenskapen utföra de revisions- och verifikationsförfaranden enligt punkt 1,
- skall medlemsstaterna utföra de gränskontroller som avses i punkt 2.

4. För Nya Zeelands del skall de nyzeeländska myndigheterna utföra de revisions- och verifikationsförfaranden och de gränskontroller som avses i punkterna 1 och 2.

5. Efter överenskommelse mellan parterna till detta avtal får var och en av parterna

- a) dela med sig av resultaten och slutsatserna av sina revisions- och verifikationsförfaranden och gränskontroller till länder som inte är parter till detta avtal, eller
- b) utnyttja resultaten och slutsatserna av revisions- och verifikationsförfaranden och gränskontroller som utförs av länder som inte är parter till detta avtal.

#### Artikel 11

##### Gränskontroller och inspektionsavgifter

1. De gränskontroller av levande djur och animaliska produkter som avses i artikel 10.2 skall ske med frekvensen enligt bilaga VIII A. Parterna kan inom ramen för sitt ansvar ändra frekvensen då detta är lämpligt till följd av framsteg som görs i de frågor som nämns i bilaga V och IX eller till följd av andra åtgärder eller samråd som föreskrivs i detta avtal.

2. Vid de fysiska kontroller som tillämpas skall hänsyn tas till de risker som är förenade med sådan import.



3. Om kontrollerna visar att de relevanta normerna och/eller kraven inte har uppfyllts, skall den åtgärd som vidtas av den importerande parten baseras på en bedömning av den aktuella risken. Om det är möjligt, skall partiet göras tillgängligt för importören eller hans representant och dessa skall ges tillfälle att bidra med upplysningar som kan underlätta för den importerande parten att fatta ett slutgiltigt beslut.

4. Inspektionsavgifter kan tas ut för de kostnader som är förenade med gränskontroller. Bestämmelser om inspektionsavgifter finns i bilaga VIII B.

#### Artikel 12

##### Underrättelser

1. Parterna skall underrätta varandra

— inom 24 timmar om väsentliga förändringar i hälsosituationen, t.ex. förekomst och utveckling av sjukdomar i bilaga III,

— utan dröjsmål om resultat av epidemiologisk betydelse vad avser sjukdomar som inte finns i bilaga III eller nya sjukdomar,

— om ytterligare åtgärder, utöver de grundläggande krav som följer av parternas respektive sanitära åtgärder, som vidtas för att bekämpa och utrota djursjukdomar eller skydda folkhälsan samt om förändringar i sjukdomsförebyggande program, inbegripet vaccinationsprogram.

2. Underrättelserna i punkt 1 skall lämnas skriftligt och skickas till de kontaktpunkter som inrättats i enlighet med artikel 15.4.

3. Om det uppstår allvarliga och akuta folk/djurhälsoproblem, skall muntlig underrättelse ske till de kontaktpunkter som inrättats i enlighet med artikel 15.4, följt av en skriftlig bekräftelse inom 24 timmar.

4. Om en part har allvarliga bekymmer angående en risk i samband med djur- eller folkhälsa skall, på begäran, samråd om situationen hållas snarast och senast inom 14 dagar. Var och en av parterna skall i sådana situationer anstränga sig för att ställa all den information till förfogande som behövs för att undvika avbrott i handeln och för att uppnå en lösning som är godtagbar för båda parter.

#### Artikel 13

##### Skyddsklausul

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 12, särskilt punkt 4, kan en part av tungt vägande folkhälso- eller

djurhälsoskäl vidta sådana provisoriska åtgärder som behövs för att skydda folkhälsan eller djurhälsan. Den andra parten skall underrättas om dessa åtgärder inom 24 timmar och på begäran skall samråd om situationen hållas inom 14 dagar. Parterna skall beakta de upplysningar de får genom sådana samråd.

#### Artikel 14

Principerna i detta avtal skall också tillämpas på de återstående frågor som omfattas av avtalets tillämpningsområde och som rör handeln med levande djur och animaliska produkter mellan parterna och som upptas i bilaga IX. Denna bilaga, och vid behov även de andra bilagorna, skall ändras så att de framsteg som görs och de nya problem som uppkommer kan beaktas.

#### Artikel 15

##### Informationsutbyte och inlämnande av forskningsresultat och data

1. För att skapa visshet, bygga upp ett ömsesidigt förtroende och visa att de program som är föremål för kontroll är effektiva skall parterna på en enhetlig och systematisk basis utbyta information som är av betydelse för genomförandet av detta avtal. Då det är lämpligt, kan uppnåendet av dessa mål öka genom tjänstemannautbyten.

2. Informationsutbyten om ändringar av parternas respektive sanitära åtgärder och om annan relevant information skall innefatta följande:

— Möjligheter att överväga förslag till ändringar av reglerande normer eller krav som kan påverka detta avtal innan de antas; om en part anser det nödvändigt, kan förslagen behandlas i enlighet med artikel 16.3.

— Orientering om den aktuella utvecklingen som påverkar handeln med levande djur och animaliska produkter.

— Information om resultaten av de verifikationer som avses i artikel 10.

3. Parterna skall sörja för att vetenskapliga undersökningar eller data överlämnas till de närmast berörda vetenskapliga instanserna som underlag för sina synpunkter/påståenden. Sådana uppgifter skall utvärderas av dessa vetenskapliga instanser i god tid och resultaten av denna utvärdering skall delges båda parter.

4. Kontaktpunkterna för detta informationsutbyte återges i bilaga X.

*Artikel 16***Gemensamma förvaltningskommittén**

1. En gemensam förvaltningskommitté (härefter kallad "kommittén") bestående av företrädare för parterna skall tillsättas; den skall behandla alla frågor rörande avtalet och granska alla frågor som kan uppstå i samband med dess genomförande. Kommittén skall sammanträda inom ett år från avtalets ikraftträdande och minst en gång om året därefter. Kommittén får också behandla frågor per korrespondens mellan sammanträdena.

2. Kommittén skall minst en gång om året se över bilagorna till detta avtal, särskilt mot bakgrund av de framsteg som gjorts under de samråd som avses i detta avtal. Ändringar i bilagorna skall fastslås gemensamt.

3. Parterna kan enas om att tillsätta tekniska arbetsgrupper bestående av expertrepresentanter för parterna, som skall fastställa och lösa tekniska och vetenskapliga problem som uppstår till följd av detta avtal.

När det uppstår ett behov av ytterligare sakkunskap kan parterna också tillsätta tillfälliga tekniska eller vetenskapliga arbetsgrupper, vars sammansättning inte behöver begränsas till företrädare för parterna.

*Artikel 17***Territoriell tillämpning**

Den territoriella tillämpningen av detta avtal skall vara följande:

Som skedde i Bryssel den sjuttonde december nittonhundranittiosex:

*För Europeiska gemenskapen*



*För Nya Zeeland*



- a) För gemenskapen: de territorier på vilka Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen tillämpas och på de villkor som anges i det fördraget.
- b) För Nya Zeeland: alla Nya Zeelands territoriella områden. Avtalet skall dock inte tillämpas på Tokelau.

*Artikel 18***Slutbestämmelser**

1. Detta avtal skall godkännas av parterna i enlighet med deras respektive förfaranden.

Detta avtal skall träda i kraft den första dagen i månaden efter den dag då de avtalsslutande parterna skriftligen har meddelat varandra att de förfaranden som avses i föregående stycke har avslutats.

2. Parterna skall fullgöra de åtaganden och skyldigheter som följer av detta avtal i enlighet med sina interna förfaranden.

3. Parterna kan när som helst föreslå ändringar i detta avtal. De ändringar som parterna enas om skall träda i kraft på den första dagen i månaden efter den dag då de avtalsslutande parterna skriftligen har meddelat varandra att deras respektive förfaranden har avslutats.

4. En part kan säga upp detta avtal skriftligt med en uppsägningstid av minst sex månader. I så fall skall avtalet upphöra att gälla vid utgången av uppsägningstiden.

5. Detta avtal skall upprättas i två exemplar på engelska; vardera texten äger lika giltighet.

## FÖRTECKNING ÖVER BILAGOR

	<i>Sidan</i>
<i>Bilaga I</i> Levande djur och animaliska produkter .....	11
<i>Bilaga II</i> Ansvariga myndigheter .....	12
<i>Bilaga III</i> Sjukdomar beträffande vilka regionindelningsbeslut kan fattas .....	13
<i>Bilaga IV</i> Indelning i regioner och zoner .....	14
<i>Bilaga V</i> Erkännande av sanitära åtgärder .....	16
<i>Bilaga VI</i> Riktlinjer för revisioner .....	52
<i>Bilaga VII</i> Certifiering .....	55
<i>Bilaga VIII</i> Gränskontroller och inspektionsavgifter .....	56
<i>Bilaga IX</i> Återstående frågor .....	58
<i>Bilaga X</i> Kontaktpunkter .....	59

## BILAGA I

## LEVANDE DJUR OCH ANIMALISKA PRODUKTER

Levande djur och animaliska produkter	Enligt definitionen i
1. Levande boskap och svin	Rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964
2. Tjursperma	Rådets direktiv 88/407/EEG av den 14 juni 1988
3. Nötkreatursembryon	Rådets direktiv 89/556/EEG av den 25 september 1989
4. Levande hästar	Rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990
5. Svinsperma	Rådets direktiv 90/429/EEG av den 26 juni 1990
6. Fjäderfä och kläckägg	Rådets direktiv 90/539/EEG av den 15 oktober 1990
7. Levande djur från vattenbruk och vattenbruksprodukter	Rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991
8. Levande får och getter	Rådets direktiv 91/68/EEG av den 28 januari 1991
9. Andra levande djur, sperma, ägg och embryon från djurarter som inte nämns i punkterna 1-8	Rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992
10. Färskt kött	Rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964
11. Färskt fjäderfäkött	Rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971
12. Köttprodukter	Rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976
13. Malet kött och beredningar av kött	Rådets direktiv 94/65/EEG av den 14 december 1994
14. Äggprodukter	Rådets direktiv 89/437/EEG av den 20 juni 1989
15. Levande tvåskaliga blötdjur	Rådets direktiv 91/492/EEG av den 15 juli 1991
16. Fiskprodukter	Rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991
17. Kött från hägnat vilt	Rådets direktiv 91/495/EEG av den 27 november 1991
18. Kött från vilt	Rådets direktiv 92/45/EEG av den 16 juni 1992
19. Mjolk och mjölkprodukter	Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992
20. Djuravfall	Rådets direktiv 90/667/EEG av den 27 november 1990
21. Animaliska produkter som inte nämns i punkterna 10-20.	Rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992

*Anm:*

I den nyzeeländska lagstiftningen [Biosecurity Act (1993) och de "bibelhållna bestämmelserna" i Animals Act 67] anges att det skall finnas en förteckning över organismer som det är förbjudet att föra in i Nya Zeeland.

*BILAGA II***ANSVARIGA MYNDIGHETER**

## DEL A

**Nya Zeeland**

Tillsyn över sanitära och veterinärmedicinska frågor delas mellan Jordbruksministeriet och Hälsoministeriet. Härvid gäller följande:

- Vad gäller export till gemenskapen ansvarar Jordbruksministeriet för hälsointyg om att de gemensamt fastställda veterinärmedicinska normerna och kraven är uppfyllda.
- Vad gäller import ansvarar Jordbruksministeriet för frågor rörande karantän medan Hälsoministeriet ansvarar för normer och krav gällande livsmedelssäkerhet.

Vid tillämpningen av detta avtal skall Jordbruksministeriet representera Hälsoministeriet.

## DEL B

**Europeiska Gemenskapen**

Tillsyn delas mellan de nationella myndigheterna i de enskilda medlemsstaterna och Europeiska kommissionen. Härvid gäller följande:

- Vad gäller export till Nya Zeeland ansvarar medlemsstaterna för kontroll av produktionsförhållanden och produktionskrav, inbegripet lagstadgade inspektioner och utfärdande av hälsointyg om att de gemensamt fastställda veterinärmedicinska normerna och kraven är uppfyllda.
- Europeiska kommissionen ansvarar för den övergripande samordningen, inspektioner/revision av inspektionssystemen och den lagstiftning som behövs för att säkerställa en enhetlig tillämpning av veterinärmedicinska normer och krav inom den inre marknaden.

## BILAGA III

## SJKDOMAR BETRÄFFANDE VILKA REGIONINDELNINGSBESLUT KAN FATTAS

## LAGSTIFTNINGSTÖD

Sjukdom	EG	Nya Zeeland
Mul- och kövsjuka	85/511, 64/432	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Vesikulär svinpest	92/119, 64/432	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Vesikulär stomatit	92/119	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Afrikansk hästpest	90/426, 92/35	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Afrikansk svinpest	64/432	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Bluetongue	92/119	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Mycket patogen hönsinfluensa (AI)	92/40, 90/539	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Newcastlesjuka (ND)	92/66, 90/539	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Peste des petits ruminants	92/119	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Boskapspest	92/119, 64/432	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Klassisk svinpest (CSF)	80/217, 64/432	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Elakartad lungsjuka hos nötkreatur	64/432	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Får- och getkoppor	92/119	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Rift valley-feber	92/119	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Lumpy Skin disease	92/119	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Infektiös hematopoetisk nekros (IHN)(*)	91/67	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Spring viraemia of carp (SVC)(*)	91/67	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII
Viral hemorragisk septicemi (VHS)(*)	91/67	Biosecurity Act Part IV, V, VI, VII & VIII

(\*) Nya Zeeland har problem med regionindelning av dessa sjukdomar och kommer senast december 1996 att göra en riskbedömning avseende det tekniska underlaget för erkännande.

Asteriskerna för SVD, ND, AI och CSF har tagits bort av Nya Zeeland, även om särskilda handelsvillkor tills vidare kan tillämpas när det gäller dessa sjukdomar. Se bilaga V för närmare detaljer.

## BILAGA IV

## INDELNING I REGIONER OCH ZONER

Parterna har gemensamt bestämt att följande text skall utgöra underlaget för beslut om regionindelning av de sjukdomar som är upptagna i bilaga III. Parterna kommer att godkänna beslut om regionindelning i enlighet med de normer som anges i denna bilaga.

Vid en bedömning av risker i samband med en viss föreslagen import av djur eller animaliska produkter får hänsyn tas till tre olika faktorer:

1. Riskfaktorer i samband med ursprunget
2. Riskfaktorer i samband med varan
3. Riskfaktorer i samband med destinationen

**Riskfaktorer i samband med ursprunget**

Den avgörande faktorn vad gäller risken för att införa sjukdomar är läget beträffande den aktuella sjukdomen i ursprungslandet. Deklarationer om sjukdomsfrihet måste dock stödjas av effektiva övervakningsprogram.

Den viktigaste faktorn i detta sammanhang är därför kvaliteten på den veterinärmedicinska infrastrukturen. Inga andra faktorer kan bedömas utan att man har fullt förtroende för den veterinärmedicinska administrationen. Särskilt deras förmåga att upptäcka och kontrollera sjukdomsutbrott och att tillämpa en fungerande certifiering är viktig.

Förmågan att upptäcka sjukdomar beror på vilka kontroller som görs. Dessa kontroller kan vara aktiva, passiva eller bådadera.

Aktiv kontroll innebär bestämda åtgärder för att upptäcka förekomsten av sjukdomar, t.ex. systematiska kliniska kontroller, undersökningar före och efter slakt, serologi på jordbruksföretag eller slakterier, insändning av patologiskt material för laboretoriediagnos och indikatordjur.

Passiv kontroll innebär att det är obligatoriskt att anmäla sjukdomen och att tillsynen över djuren fungerar tillräckligt väl för att garantera att sjukdomen upptäcks snabbt och att varje misstanke om sjukdom anmäls. Det måste också finnas ett system för utredning och bekräftelse och en hög medvetandenivå bland jordbrukare och veterinärer vad gäller sjukdomar och deras symptom.

Epidemiologisk kontroll kan kompletteras med frivilliga och obligatoriska hälsoprogram för djurbesättningar, särskilt sådana som förutsätter regelbundna veterinärbesök på gården.

Andra faktorer som bör övervägas är

- sjukdomshistoria,
- utförda vaccinationer,
- kontroll av rörelser till, från och inom zonen,
- identifiering och registrering av djur,
- förekomsten av sjukdomen i närliggande områden,
- fysiska barriärer mellan zoner med olika status,
- meteorologiska förhållanden,
- utnyttjande av buffertzoner (med eller utan vaccination),
- förekomsten av smittbärare och/eller reservoarer,
- aktiva bekämpnings- och utrottningsprogram (vid behov),
- ett system för besiktning före och efter slakt.

En zon kan avgränsas på grundval av dessa faktorer.

Den myndighet som har ansvaret för att genomföra zonindelningsprogrammen är bäst lämpad för att avgränsa och upprätthålla zonen. När denna myndighet åtnjuter stort förtroende kan handeln baseras på dess beslut.

De zoner som fastställs enligt ovan kan delas in i riskgrupper.

Möjliga grupper är

- låg/försumbar risk,
- medelhög risk,
- hög risk,
- okänd risk.

Riskbedömning av levande djur kan tjäna som ett hjälpmedel för att fastställa riskgrupper. Importvillkoren får sedan fastställas för varje grupp, sjukdom och vara, enskilt eller gruppvis.

Låg/försumbar risk innebär att import kan äga rum på grundval av en enkel ursprungsgaranti.

Medelhög risk innebär att det kan behövas någon kombination av certifiering och/eller garantier före eller efter import.

Hög risk innebär att import endast får äga rum under förhållanden som avsevärt minskar risken, t.ex. ytterligare garantier, tester eller behandling.

Okänd risk innebär att import kan äga rum endast om varan i sig medför en låg risk, t.ex. hudar eller ull, eller, om de varurelaterade faktorerna gör detta nödvändigt, enligt villkoren för "högriskvaror".

#### Risikfaktorer i samband med varan

Dessa innefattar följande:

- Kan sjukdomen överföras genom varan?
- Kan smittämnet finnas i varan om denna kommer från ett friskt och/eller kliniskt angripet djur?
- Kan den predistinerande faktorn minskas, t.ex. genom vaccination?
- Vad är sannolikheten för att varan har utsatts för infektion?
- Har varan erhållits på ett sådant sätt som minskar risken, t.ex. urbening?
- Har varan behandlats på ett sätt som gör smittämnet inaktivt?

Lämpliga test och karantän kommer att minska risken.

#### Risikfaktorer i samband med destinationen

- Förekomst av mottagliga djur,
- förekomst av smittbärare,
- tid under vilken djuren eventuellt inte varit utsatta för smittbärare,
- förebyggande åtgärder, t.ex. regler om foder innehållande avfall och regler om konvertering av djuravfall,
- produktens avsedda användning, t.ex. foder till sällskapsdjur, enbart till människoföda.

Dessa faktorer bestäms av förhållandena i det importerande landet eller förhållanden som ligger inom dess kontroll, och några av dem kan därför komma att ändras för att underlätta handeln. Det kan till exempel handla om transportrestriktioner, t.ex. att djuren skall hållas inom en viss region som är fri från smittbärare till dess att inkubationstiden har gått ut, eller kanaliseringssystem.

Risikfaktorer i samband med destinationen skall dock också beaktas av det land där smittan förekommer med tanke på den risk som föreligger i samband med transporter från den smittade till den smittfria delen av dess territorium.



## BILAGA V

## ERKÄNNANDE AV SANITÄRA ÅTGÄRDER

## Ordlista

Ja (1)	Likvärdighet erkänd — hälsointyg enligt mallen skall användas.
Ja (2)	Likvärdighet erkänd i princip — vissa smärre problem återstår att lösa — befintliga intyg skall användas till dess att problemen har lösts.
Ja (3)	Likvärdighet i form av uppfyllande av den importerande partens krav — befintliga intyg skall användas.
(4)	Jfr diverse certifieringsbestämmelser.
IU	Inte utvärderat — befintlig certifiering skall tillämpas tills vidare.
U	Fortfarande under utvärdering — befintlig certifiering skall tillämpas tills vidare.
[ ]	Dessa frågor skall lösas snarast.
Nej	Inte likvärdig och/eller ytterligare utvärdering behövs. Handel får äga rum om den importerande parten uppfyller den exporterande partens krav.
AI	Hönsinfluensa
BSE	Bovin spongiform encefalopati
C	Celsius
CSF	Klassisk svinpest
EBL	Enzootisk bovin leukos
EG/NZ	Europeiska gemenskapen/Nya Zeeland (nyzeeländsk)
Likv	Likvärdig
IBD	Gumborosjuka
IBR	Infektiös bovin rhinotracheit
IR	Irland
ND	Newcastlesjuka
Inga	Inga särskilda villkor
OIE	Office International des Epizooties (Internationella byrån för smittsamma husdjursjukdomar)
VVK	Vetenskapliga veterinärmedicinska kommittén
SVD	Vesikulär svinpest
UHT	Ultrahög temperatur
UK	Förenade kungariket

Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG				
	Handelsvillkor		Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer			NZ-normer	EG-normer			
<b>Levande djur</b>									
— Hästdjur	90/426/EEG 92/260/EEG 93/195/EEG 93/196/EEG 93/197/EEG 94/467/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej	NZ skall senast september 1997 fastställa allmänna villkor och ompröva krav på isolering och vissa sjukdomar	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	90/426/EEG 92/260/EEG 93/195/EEG 93/196/EEG 93/197/EEG 94/467/EEG	Ja (3)	Cogginstest	EG skall ta ställning till NZ:s status beträffande EIA
— Nötkreatur	64/432/EEG 72/462/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	BSE: jfr diverse certifieringsbestämmelser (4)	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/EEG 93/491/EEG	Ja (3)	EBL-krav IBR: jfr diverse certifieringsbestämmelser (4)	
— Får/get	91/68/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej	Program för bekämpning av scrapie genom förs efter importen	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/68/EEG	Ja (3)		
— Hjört	92/65/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	93/491/EEG	Ja (3)		EG skall fastställa villkor för import

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av forkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.

Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG					
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer				NZ-normer	EG-normer			
— Svin	64/432/EEG 72/462/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	IU	Inte utvärderat I avvaktan på ytterligare uppgifter från EG om CSF och på att EG utarbetar ytterligare regler om SVD förbehåller sig NZ rätten att kräva serologiska test	Återstår att åtgärda EG skall lämna uppgifter om CSF och utarbeta nya SVD-normer. NZ skall utvärdera CSF/SVD senast 3 månader efter det att informationen mottagits	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/EEG 93/491/EEG	Ja (3)	Aujeszky's sjukdom: jfr diverse certifieringsbestämmelser (4)	
— Hund och katt	92/65/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej	Behandling för hjärtmask Test/behandling för leptospiro Test/behandling för hakenmask WHO-protokollet om rabies	EG skall överlämna uppgifter om hjärtmask inom EG NZ skall se över importvillkoren inom 3 månader	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/EEG	Nej	Rabies: jfr diverse certifieringsbestämmelser (4)	EG skall överväga att erkänna rabiesfri status för NZ inom området för handel UK och IR skall senast 6/97 se över handeln med sällskapsdjur

## Levande fjäderfä och kläckägg

<i>Djurhälsa</i>	90/539/EEG 93/342/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej	Frihet från IBD på gården under 30 da- gar I avvaktan på riskbedömning för ND och AI kräver NZ re- gional sjuk- domsfrihet un- der 30 dagar Inget levande vaccin Salmonella en- teritidis — sjukdomsfrihet på gården	NZ skall se- nast december 1997 göra riskbedömning för IBD, ND, AI och Salmo- nella enteritidis	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	90/539/EEG 93/342/EEG Anmält till WTO	Ja (3)	Salmonella: jfr diverse certifi- ringsbestäm- melser (4)
------------------	--------------------------	------------------------------	-----	--	---	--	--	--------	---

## Sperma

— Nötkreatur	88/407/EEG	NZ spermanorm	Ja (2)	Testprogram enligt NZ spermanorm plus test för Q-feber BSE: jfr di- verse certifi- ringsbestäm- melser (4)	NZ skall över- väga årligt test för Q-feber (4)	NZ spermanorm	88/407/EEG 94/577/EEG	Ja (3)	För station godkänd för EG där alla djur skall vara seronegativa mot IBR IBR: jfr diverse certifieringsbe- stämmelser (4)	Stationer skall godkännas av den behöriga myndigheten hos den exporterande parten och an- mätas till den importerande parten
--------------	------------	------------------	--------	--	---	------------------	--------------------------	--------	---	---

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av förkortningar, se ordförklaringen i början av denna bilaga.

Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG					
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer				NZ-normer	EG-normer			
— Fär/get	92/65/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej	Program för bekämpning av scrapie genomförs efter importen	NZ/EG skall diskutera sina respektive program för bekämpning av scrapie	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/EEG	IU	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
— Svin	90/429/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	IU	Inte utvärdera Regional frihet från CSF. Beträffande SVD skall djuren vara från en station där samtliga svin kommer från en sjukdomsfri region, eller om de kommer från en region där sjukdomen förekommer krävs att test utförs före ankomsten och under vistelsen där	Återstår att åtgärda	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	90/429/EEG 93/199/EEG	IU	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
— Hund	92/65/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	IU	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/EEG	IU	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
— Hjort	92/65/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (3)		NZ skall senast juni 1997 fastställa allmänna villkor.	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/EEG	Nej		EG skall fastställa hälsointyg.

## Sperma, embryon och ägg av häst

Djurhälsa	92/65/EEG 95/307/EEG 95/295/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej		NZ skall se- nast juni 1997 fastställa all- männa villkor för import från EG	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/EEG 95/294/EEG 95/307/EEG Anmält till WTO	Ja (3)		
<b>Embryon</b>										
Djurhälsa — Nötkreatur	89/556/EEG	NZ embryonorm	Ja (2)	Testprogram enligt NZ em- bryonorm plus test för Q-fe- ber BSE: jfr di- verse certifi- eringsbestäm- melser (4)	NZ skall över- väga årligt test för Q-feber (4)	NZ embryonorm	89/556/EEG 92/471/EEG	Ja (2)	För station godkänd endast för EG. Gäller inte mi- kromanipulate- rade embryon	Stationer skall godkännas av den behöriga myndigheten hos exportören och anmälas till importören
— Får/get	92/65/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej	Program för bekämpning av scrapie genom- förs efter im- porten	NZ/EG skall diskutera sina respektive pro- gram för be- kämpning av scrapie	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/EEG	Nej		EG skall fast- ställa hälsoin- tyg
— Svin	92/65/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	IU	Inte utvärderat		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/EEG	IU	Inte utvärderat	

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av förkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.

Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG					
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer				NZ-normer	EG-normer			
— Hjört	92/65/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (3)		NZ skall senast juni 1997 fastställa allmänna villkor för import från EG	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/EEG	Nej		EG skall fastställa hälsointryg
<b>Färskt kött, omfattar oarbetat (färskt) kött, blod/ben/fett för konsumtion</b>										
<i>Djurhälsa</i>										
— Idisslare	64/432/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)	Färllever skall vara djupfrys (hydratcystor)	EG skall lämna uppgifter om Echmoccoccus före 1 januari 1997	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/EEG 80/805/EEG	Ja (1)		
— Hästdjur	72/461/EEG									
— Svin	72/462/EEG									
<i>Folkhälsa</i>										
	64/433/EEG	Meat Act 1981 Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)	Oval stämpel BSE: jfr diverse certifieringsbestämmelser (4)	(4)	Meat Act 1981	72/462/EEG	Ja (1)	Salmonella: jfr diverse certifieringsbestämmelser (4)	Besiktning efter slakt: insnitt från mag-säcken för lammlever och färgenitalier. NZ skall överlämna rapport. EG skall utvärdera inom 3 månader (maximum) NZ har begärt att EG skall ompröva restriktionerna/ förbuden enligt artikel 20 i 72/462/EEG. EG skall överväga begäran

## Färskt fjäderfäkött

<i>Djurhälsa</i>	91/494/EEG 94/438/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej	Frihet från IBD på gården under 30 dagar. Levande vacciner får inte användas. Ingen sammanblandning eller korskontaminering med IBD. Regional frihet från ND och AI	NZ skall senast december 1997 göra riskbedömning för IBD, ND och AI	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	91/494/EEG 93/342/EEG 94/984/EEG	Ja (3)			
<i>Folkhälsa</i>	71/118/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)	Oval stämpel		Meat Act 1981	71/118/EEG	IU	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda	

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av förkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.



Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG				
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Åtgärd	
	EG-normer	NZ-normer			NZ-normer	EG-normer			
<b>Köttprodukter</b>									
Djurhälsa Färskt kött: — Mörkt kött (idisslare/häst) — Svin Kött från hägnat vilt — Svin — Hjort	64/432/EEG 72/461/EEG 80/215/EEG 72/462/EEG 91/495/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)	För djur från områden utan krav på regionindelning	EG skall lämna vetenskapligt underlag för kärntemperatur på 70 °C. NZ skall utvärdera detta senast 3 månader efter mottagandet	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/EEG 91/449/EEG 91/495/EEG	Ja (1)	
			Ja (2)	För djur från områden där sjukdomsres-triktioner gäller 70 °C under 25 min eller motsvarande					
Färskt kött — Fjäderfä Kött från vilt, även hägnat — Fjäderfä	92/118/EEG 80/215/EEG 72/462/EEG 94/438/EG 92/45/EEG 91/495/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	70 °C/50 min, 80 °C/9 min eller 100 °C/1 min eller motsvarande		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 92/45/EEG 91/495/EEG	Ja (3)	
			Ja (2)	70 °C under 25 min eller motsvarande					
Vilt — Svin — Hjort	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)			Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	IU	
Folkhälsa	77/99/EEG	Meat Act och Food Act 1981, Health Act 1956	Ja (1)	Oval stämpel BSE: jfr diverse certifieringsbestäm-melser (4)	(4)	Meat Act 1981	77/99/EEG 92/118/EEG	Ja (2)	NZ skall in-formera om godkännande av processer EG skall ta ställning före 1 juli 1996

## Kött från hägnat vilt

	72/461/EEG 92/118/EEG 91/495/EEG 64/432/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)			Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 91/495/EEG	Ja (1)		[EG skall klargöra läget beträffande import av kött från pungsäta]
<i>Djurhälsa</i> — Hjort — Svin										
— Kanin	91/495/EEG 92/118/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	Kanin- och harkroppar får inte innehålla invälvor	NZ skall senast mars 1997 ompröva frågan	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 91/495/EEG	Ja (1)		
— Fjäderfä	92/118/EEG 91/494/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej	Frihet från IBD på gården under 30 da- gar. Levande vaccin får inte användas. Ingen samman- blandning eller korskontami- nering med IBD Regional frihet från ND och AI	NZ skall se- nast december 1997 göra riskbedömning för IBD, ND och AI	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 91/495/EEG	Ja (3)		
<i>Folkhälsa</i>	91/495/EEG	Meat Act 1981 Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)	Oval stämpel		Meat Act 1981	91/495/EEG	Ja (1)		

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av forkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.

Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG								
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd			
	EG-normer	NZ-normer				NZ-normer	EG-normer						
<b>Kött från vilt</b>													
<i>Djurhälsa</i>													
— Hjort	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)			Ja (1)	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	Ja (1)			[EG skall klargöra läget beträffande import av kött från punggräta]
— Kanin	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	Kanin- och harkroppar får inte innehålla inälvor		Ja (2)	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	Ja (1)			
— Svin	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)	För de medlemsstater som inte omfattas av beslut om regionindelning beträffande CSF		Ja (1)	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	Ja (3)			
			Ja (2)	Frihet från CSF i medlemsstaten under 30 dagar									
— Fjäderfä	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	U	Fortfarande under utvärdering		U	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	Ja (3)			
<i>Folkhälsa</i>	92/45/EEG	Meat Act 1981 Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)	Femsidig stämpel		Ja (1)	92/45/EEG	Meat Act 1981	92/45/EEG	Ja (1)			(Femsidig stämpel är också ett krav från NZ)



Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG					
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer				NZ-normer	EG-normer			
Vatrenodlingsprodukter	91/493/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)			Meat Act 1981	91/493/EEG	Ja (1)		
<b>Lavande fisk/skaldjur och gameter</b>										
<i>Djurhälsa</i>	91/67/EEG		IU	Inte utvärderat				IU	Inte utvärderat	EG skall klargöra certifieringskrav
<i>Folkhälsa</i>				Inga					Inga	
<b>Mjölk och mjölkprodukter för konsumtion</b>										
<i>Djurhälsa</i>	64/432/EEG 92/46/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	[Ja (2)]		EG skall lämna uppgifter om OIE:s rekommendationer för värmebehandling EG skall lämna information om risker med lagrad ost	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/46/EEG 95/343/EEG	Ja (1)		
<i>Folkhälsa</i>	92/46/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)			Dairy Industry Act 1952 Food Act 1981	92/46/EEG	Ja (1)		NZ har begärt att colostrum och derivat skall beaktas. EG skall utreda frågan

— Opastöriserad (endast termiserad) (dvs. 62 °C)	92/46/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	U	Fortfarande under utvärdering	NZ skall överväga termisering för användning vid tillverkning av ost	Dairy Industry Act 1952 Food Act 1981	92/46/EEG	U	Fortfarande under utvärdering	NZ har begärt att colostrum och derivat skall beaktas. EG skall utreda frågan
<i>Folkhälsa</i> — Obehandlad mjölk	92/46/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	U	Fortfarande under utvärdering	EG skall lägga fram en rapport före juni 1997	Dairy Industry Act 1952 Food Act 1981	92/46/EEG	U	Fortfarande under utvärdering	NZ har begärt att colostrum och derivat skall beaktas. EG skall utreda frågan
<b>Mjölk och mjölkprodukter inte avsedda för konsumtion</b>										
<i>Djurhälsa</i> — Nötkreatur inkl. buffel — Får — Get — Pastöriserad, UHT-behandlad eller steriliserad	92/118/EEG 64/432/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)		EG skall lämna uppgifter om OIE:s rekommendationer för värmebehandling	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 95/341/EEG	Ja (1)		
— Opastöriserad colostrum för farmaceutiskt bruk	92/118/EEG		U	Fortfarande under utvärdering		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG	U	Fortfarande under utvärdering	EG skall utreda vilka bestämmelser som är tillämpliga på denna produkt
<i>Folkhälsa</i>				Inga					Inga	

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av förkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.



Folkhälsa	92/65/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956 Meat Act 1981	Ja (1)	Oval stämpel	Meat Act 1981	92/65/EEG	IU	Inte utvärderat
<b>Malet kött/Köttberedningar av kött från hägnat vilt</b>								
<i>Djurhälsa</i>								
— Hjort	72/461/EEG 92/118/EEG 91/495/EEG 64/432/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 91/495/EEG	Ja (1)	
— Svin								
— Kanin	92/118/EEG 91/495/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	Kanin- och harkroppar får inte innehålla inälvor	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 91/495/EEG	Ja (1)	
— Fjäderfå	92/118/EEG 91/494/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej	Frihet från IBD på gården under 30 dagar. Levande vacciner får inte användas. Ingen sammanblandning eller korskontaminering med IBD Regional frihet från ND och AI	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 91/494/EEG	Ja (3)	

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av förkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.



Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG					
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	
	EG-normer	NZ-normer				NZ-normer	EG-normer			
Folkhälsa	94/65/EEG	Meat Act 1981 Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)	Oval stämpel		Meat Act 1981	94/65/EEG	Ja (1)	Endast fryst	NZ har föreslagit alternativen. EG skall ta ställning till frågan  För malet kött: NZ har begärt att hjortkött skall inkluderas. EG skall ta ställning till frågan

Malet kött/Beredningar av kött från vilt

Djurhälsa — Hjort	92/45/EEG Hjort	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)			Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	Ja (1)		
— Kanin	92/45/EEG Kanin	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	Kanin- och harkroppar får inte innehålla inälvor	NZ skall ompröva frågan senast 1 mars 1997					
— Svin	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)  Ja (2)	För medlemsstater som är fria från CSF  Medlemsstaten skall vara CSF-fri under 30 dagar	EG skall lägga fram information om CSF  NZ skall bedöma CSF inom tre månader från mottagandet av ny information	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	Ja (1)		
— Fjäderfä	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	U	Fortfarande under utvärdering	NZ skall senast december 1997 göra riskbedömning för IB, ND och AI	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	Ja (3)		

Folkbälsa	94/65/EEG	Meat Act 1981 Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)	Femsidig stämpel	Meat Act 1981	94/65/EEG	Ja (1)	Endast fryst	NZ har föreslagit alternativ. EG skall ta ställning i frågan För malet kött: NZ har begärt att hjörtkött skall inkluderas. EG skall ta ställning i frågan
<b>Djurtyper för konsumtion</b>									
<i>Djurhälsa</i>									
— Nötkreatur	92/118/EEG	Biosecurity Act 1993	Ja (1)	Oval stämpel	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 94/187/EEG	Ja (1)		
— Får	64/432/EEG	S 22	Ja (1)						
— Get	72/461/EEG								
— Svin	72/462/EEG								
<i>Folkbälsa</i>	77/99/EEG	Meat Act och Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)	BSE: ifr diverse certifieringsbestämmelser (4)	Meat Act 1981	77/99/EEG	Ja (1)		

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av forkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.

Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG				
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer			NZ-normer	EG-normer			
<b>Djurarter inte avsedda för konsumtion</b>									
<i>Djurhälsa</i>									
— Nötkreatur	92/118/EEG	Biosecurity Act 1993	Ja (2)	NZ skall ompröva	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG	Ja (1)		
— Får	64/432/EEG	S 22		Restriktioner beträffande scrapie		94/187/EEG			
— Get	72/461/EEG			Oval stämpel					
— Svin	72/462/EEG			BSE: jfr direktivets certifieringsbestämmelser (4)					
<i>Folkbälsa</i>									
<b>Hudar och skinn</b>									
<i>Djurhälsa</i>									
— Nötkreatur	92/118/EEG	Biosecurity Act 1993	Ja (1)		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG	Ja (1)		
— Får	72/461/EEG	S 22							
— Get	72/462/EEG								
— Svin	64/432/EEG								
— Hjort	91/495/EEG								
— Pungträta						Inga			EG skall klargöra reglerna senast juli 1997
<i>Folkbälsa</i>									
			U	Fortfarande under utvärdering				Inga	
				NZ skall senast 1 maj 1997 göra riskbedömning för mjältbrand					

## Ull och fibrer/hår

Djurhälsa	92/118/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej	Tills vidare: endast tvättad ull	NZ skall senast 1 maj 1997 göra riskbedömning	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG	Ja (3)	EG skall specificera arter
Folkhälsa				Inga				Inga	
Foder till sällskapsdjur (Berett)									
Djurhälsa — Artikel 5 90/667/EEG	92/118/EEG 90/667/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)	BSE: jfr diverse certifieringsbestämmelser (4) Produkten skall härröra från färskt kött. Kött från vilt, även hägnat, med Ja (1) tidigare angivet för djurhälsa. Ingen sammanblandning	(4)	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 94/309/EEG	Ja (1)	EG skall se över importreglerna för rätt foder till sällskapsdjur för omedelbar konsumtion

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av forkorningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.

Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG				
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer			NZ-normer	EG-normer			
			Ja (2)	<p>BSE: jfr direktiverna om certifieringsbestämmelser (4)</p> <p>Färskt kött från tamt och vilt fjäderfä, även hägnat, - 70°C/50 min, 80°C/9 min eller 100°C/1 min eller motsvarande</p> <p>Från en region med restriktioner</p> <p>Färskt kött: (mörkt kött [idisslare/hästar/svin] och kött från hägnat vilt [svin/hjort] och viltkött från svin från medlemsstater med CSF inom de senaste 30 dagarna) - 70°C under 25 min eller motsvarande</p>	<p>(4) EG skall lämpligt underlag för kärntemperatur på 70°C. NZ skall utvärdera detta senast 3 månader efter mottagandet</p>				

— Artikel 3 90/667/EEG	92/118/EEG 90/667/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)	BSE: jfr di- verse certifi- eringsbestäm- melser (4)	(4)	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 94/309/EEG	Ja (3)	EG skall ta ställning till NZ:s alterna- tiva metoder för värmebe- handling EG skall klar- göra bestäm- ning av mate- rial – artikel 3 och 3 i) 90/667/EEG
<i>Folkhälsa</i>				Inga					Inga
<b>Ben och benprodukter för konsumtion – definierade som "andra produkter" i 77/99/EEG</b>									
<i>Djurhälsa</i>	64/432/EEG 72/461/EEG 80/215/EEG 72/462/EEG 91/495/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)	För djur från områden utan krav på regionindelning		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/EEG 91/449/EEG 91/495/EEG	Ja (1)	
Färskt kött: — Mörkt kött (idisslare/häst) — Svin Kött från hägnat vilt — Svin — Hjort			Ja (2)	För djur från områden där sjukdomsres- triktioner gäl- ler 70°C under 25 min eller motsvarande	EG skall lämna veten- skapligt under- lag för kärn- temperaturen på 70°C. NZ skall utvärdera detta senast 3 månader efter mottagandet				
Färskt kött — Fjäderfä Kött från vilt, även hägnat — Fjäderfä	92/118/EEG 80/215/EEG 72/462/EEG 94/438/EEG 92/45/EEG 91/495/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	70°C/50 min, 80°C/9 min eller 100°C/ 1 min eller motsvarande		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 92/45/EEG 91/495/EEG	Ja (3)	
Kött från vilt — Svin — Hjort	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	70°C under 25 min eller motsvarande		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	Ja (1)	

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av förkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.

Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG					
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer				NZ-normer	EG-normer			
Folkhälsa	77/99/EEG 92/118/EEG	Meat Act och Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)	Oval stämpel BSE; jfr di- verse certifice- ringsbestäm- melser (4)	(4)	Meat Act 1981	77/99/EEG 92/118/EEG	Ja (2)		NZ skall informera om godkännande av processer. EG skall ta ställning till detta
Beredda ben och benprodukter för konsumtion som inte är avsedda för mänsklig konsumtion; (För konverterade ben för mjöl till djurfoder se Berett protein för djurfoder)										
Djurhälsa			IU	Inte utvärderat BSE; jfr diverse certifice- ringsbestäm- melser (4)	Återstår att åtgärda (4)			IU	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
Folkhälsa				Inga					Inga	

## Berett animaliskt protein för konsumtion, dvs. "andra produkter" enligt definitionen i 77/99/EEG

<i>Djurhälsa</i> Färskt kött: — Mörkt kött (idisslare/häst) — Svin Kött från hägnat vilt — Svin — Hjort	64/432/EEG 72/461/EEG 80/215/EEG 72/462/EEG 91/495/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)	För djur från områden utan krav på regionindelning		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/EEG 91/449/EEG 91/495/EEG	Ja (1)		
	Ja (2)	För djur från områden där sjukdomsrestriktioner gäller 70°C under 25 min eller motsvarande	EG skall lämna vetenskapligt underlag för kärntemperatur på 70°. NZ skall utvärdera detta senast 3 månader efter mottagandet							
Färskt kött — Fjäderfä Kött från vilt, även hägnat — Fjäderfä	92/118/EEG 80/215/EEG 72/462/EEG 94/438/EEG 92/45/EEG 91/495/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	70°C/50 min, 80°C/9 min eller 100°C/1 min eller motsvarande		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 92/45/EEG 91/495/EEG	Ja (3)		
	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	70°C under 25 min eller motsvarande		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	Ja (1)		
Kött från vilt — Svin — Hjort	77/99/EEG 92/118/EEG	Meat Act and Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)	Oval stämpel BSE jfr diverse certifieringsbestämmelser (4)	(4)	Meat Act 1981	77/99/EEG 92/118/EEG	Ja (2)		NZ skall informera om godkännande av processer. EG skall ta ställning i frågan

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av förkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.



Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG					
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	
	EG-normer	NZ-normer			NZ-normer	EG-normer				
<b>Berett (utsmält) animaliskt protein för foder</b>										
<i>Djurhälsa</i> — Idisslare	92/118/EEG 94/382/EEG 90/667/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Nej	Förbud mod införsel i NZ	NZ skall ompröva krav beträffande tid/temperatur	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	90/667/EEG 92/118/EEG 92/562/EEG 94/382/EEG	[Ja (3)]	EG accepterar inte att idisslarprotein ingår i foder till idisslare	EG skall ta ställning till NZ:s alternativa metoder för värmebehandling och BSE-frihet
— Andra djur än idisslare	92/118/EEG 90/667/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)			Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 90/667/EEG	[Ja (3)]		EG skall ta ställning till NZ:s alternativa metoder för värmebehandling
<i>Folkhälsa</i>				Inga					Inga	
<b>Serum från hästdjur</b>										
<i>Djurhälsa</i>			IU	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda			IU	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
<i>Folkhälsa</i>				Inga					Inga	

## Blod och blodprodukter för konsumtion, dvs. "andra produkter" enligt 77/99/EEG

Djurhälsa	64/432/EEG 72/461/EEG 80/215/EEG 72/462/EEG 91/495/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)	För djur från områden utan krav på regionindelning	EG skall lämna vetenskapligt underlag för kärntemperatur på 70°C. NZ skall utvärdera detta senast 3 månader efter mottagandet	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/EEG 91/449/EEG 91/495/EEG	Ja (1)		
			Ja (2)	För djur från områden där sjukdomsrestriktioner gäller 70°C under 25 min eller motsvarande						
Färskt kött — Fjäderfä Kött från vilt, även hägnat — Fjäderfä	92/118/EEG 80/215/EEG 72/462/EEG 94/438/EEG 92/45/EEG 91/495/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	70°C/50 min, 80°C/9 min eller 100°C/1 min eller motsvarande		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 92/45/EEG 91/495/EEG	Ja (3)		
Kött från vilt — Svin — Hjort	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	70°C under 25 min eller motsvarande		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	Ja (1)		
Folkhälsa	77/99/EEG 92/118/EEG	Meat Act and Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)	Oval stämpel BSE; jfr direktivets certifieringsbestämmelser (4)	(4)	Meat Act 1981	77/99/EEG 92/118/EEG	Ja (2)		NZ skall in-formera om godkännande av processer. EG skall ta ställning

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av förkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.

Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG					
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer				NZ-normer	EG-normer			
<b>Berett blod och beredda blodprodukter för farmaceutiska eller tekniska ändamål</b>										
<i>Djurhälsa</i>	92/183/EEG 92/118/EEG	Meat Act och Food Act 1981 Health act 1956	IU	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda	Meat Act och Food Act 1981 Health act 1956	92/183/EEG 92/118/EEG	IU	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
<i>Folkhälsa</i>				BSE: jfr di- verse certifieringsbestäm- melser	(4)				Inga	

## Ister och utsmält fett för konsumtion, dvs. "andra produkter" enligt 77/99/EEG

Djurhälsa Färskt kött: — Mörkt kött (idisslare/häst) — Svin Kött från hägnat vilt — Svin — Hjort	64/432/EEG 72/461/EEG 80/215/EEG 72/462/EEG 91/495/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1)	För djur från områden utan krav på regionindelning	EG skall lämna veten- skapligt under- lag för kärn- temperatur på 70°C. NZ skall utvärdera detta senast 3 månader efter mottagandet	Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/EEG 91/449/EEG 91/495/EEG	Ja (1)	
			Ja (2)					Ja (1)	
Färskt kött — Fjäderfä Kött från vilt även hägnat — Fjäderfä	92/118/EEG 80/215/EEG 72/462/EEG 94/438/EG 92/45/EEG 91/495/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	För djur från områden där sjukdoms- restriktioner gäller 70°C under 25 min eller motsvarande		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG 92/45/EEG 91/495/EEG	Ja (3)	
Kött från vilt — Svin — Hjort	92/45/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (2)	70°C under 25 min eller motsvarande		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/EEG	Ja (1)	utvärderat

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av förkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.

Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG				
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer			NZ-normer	EG-normer			
<i>Folkhälsa</i>	77/99/EEG 92/118/EEG	Meat Act och Food Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)	Oval stämpel BSE: jfr di- verse certifice- ringsbestäm- melser (4)	Meat Act 1981	77/99/EEG 92/118/EEG	Ja (2)		NZ har ändrat normen (pre- mier jus) NZ har begärt klargörande betr. hänvis- ning till 77/99/ EEG. EG skall ta ställning. NZ skall moti- vera uppgrade- ring NZ skall in- formera om godkännande av processer. EG skall ta ställning i frå- gan
<b>Ister och utsmålt fett inte avsedda för konsumtion</b>									
<i>Djurhälsa</i>	92/118/EEG 90/667/EEG 72/461/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1) Ut- smålt fett	Får inte an- vändas i foder till idisslare BSE: jfr di- verse certifice- ringsbestäm- melser (4)	Biosecurity Act 1993 pts IV V, VI, VII, VIII	92/118/EEG	Ja (1)	Ja (1) för artikel 5/90/667/EEG — material Ja (3) för artikel 3/90/667/EEG — material	EG skall ut- värdera värme- behandlings- kraven

Ja (2) Flott	<p>Färskt kött från tamt fjäderfä och kött från vilt fjäderfä, även hägnat — 70°C/50 min, 80°C/9 min eller 100°C/1 min eller motsvarande</p> <p>Från en region med restriktioner</p> <p>Färskt kött: (Mörkt kött (idisslare/hästvin) och kött från hägnat vilt (svin/hjört) och vilt (svin) från medlemsstater med CSF inom de senaste 30 dagarna — 70°C under 25 min eller motsvarande (4))</p> <p>Får inte användas i foder till idisslare</p>	<p>EG skall lämna vetenskapligt underlag för kärntemperatur på 70°C. NZ skall utvärdera detta senast 3 månader efter mottagandet</p>	Ja (3)
-----------------	--	--	--------

Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvärande handelsvillkor skall gälla under tiden.

b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.

c) För definition av förkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.

Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG					
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer				NZ-normer	EG-normer			
<i>Djurhälsa</i>	92/118/EEG 90/667/EEG 72/461/EEG	Biosecurity Act 1993 S 22	Ja (1) Ister	Produkten skall härröra från färskt kött. Kött från vilt, även hägnat, med Ja (1) tidigare angivet för djurhälsa Får inte användas i foder till idisslare (4)		Biosecurity Act 1993 pts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/EEG	Ja (3)		
<i>Folkhälsa</i>				Inga					Inga	
<b>Råvaror för foder och farmaceutiska eller tekniska ändamål</b>										
<i>Djurhälsa</i>			IU	Inte utvärderat Får inte användas i foder till idisslare	Återstår att åtgärda			IU	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
<i>Folkhälsa</i>	Medicines Act och Meat Act 1981 Health Act 1956			BSE: jfr direktivets certifieringsbestämmelser (4)	(4)				Inga	





Vara	EG:s export till Nya Zeeland				Nya Zeelands export till EG			
	Handelsvillkor		Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	NZ-normer			NZ-normer	EG-normer		
	Likvärdighet			Likvärdighet				
<b>Groddlår</b>								
<i>Djurhälsa</i>			Inte utvärderat	Återstår att åtgärda			Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
<i>Folkhälsa</i>	92/118/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda	92/118/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
<b>Sniglar för konsumtion</b>								
<i>Djurhälsa</i>			Inte utvärderat	Återstår att åtgärda			Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
<i>Folkhälsa</i>	92/118/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda	92/118/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
<b>Äggprodukter</b>								
<i>Djurhälsa</i>			Inte utvärderat	Återstår att åtgärda			Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
<i>Folkhälsa</i>	92/118/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda	92/118/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
<b>Gelatin för tekniskt bruk och konsumtion</b>								
<i>Djurhälsa</i>			Inte utvärderat	Återstår att åtgärda			Inte utvärderat	Återstår att åtgärda
<i>Folkhälsa</i>	92/118/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda	92/118/EEG	Food Act 1981 Health Act 1956	Inte utvärderat	Återstår att åtgärda



Övergripande frågor	Fråga	Action
Förteckningar över lokaler	Den behöriga myndigheten skall rekommendera vilka lokaler som skall upptas i förteckningarna	Återstår att åtgärda
	Förteckningar krävs fortfarande	Återstår att åtgärda
Certifiering	Konsekvens i den begärda informationen Anpassning av befintliga intyg	Återstår att åtgärda NZ har begärt ändring EG skall överväga
	Principer för hälsomärkning	Återstår att åtgärda
Tillsyn över lokaler	Veterinärbesiktningen	EG skall klargöra inre/yttre krav
Efterlevnad av reglerna	Resolution/öppenhet	Återstår att åtgärda
	Samband med revisionsprocessen	Återstår att åtgärda
Övergångsåtgärder	Avtalet inte undertecknat före 92/118/EEG, 90/675/EEG. Genomförande av 92/46/EEG m.m.	NZ/EG protokollsanteckning

- Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.  
 b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.  
 c) För definition av förkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.

Diverse bestämmelser om certifiering; fotnot (4) Attestering skall göras på folk- eller djurhälsointyget.

Fråga	Bestämmelser om certifiering
IBR	För handeln med nötkreatur och tjursperma från Nya Zeeland till Danmark och Finland skall Nya Zeeland attestera i enlighet med artikel 3 i kommissionens beslut 93/42/EEG. För handel med nötkreatur och tjursperma från Nya Zeeland till Sverige och Österrike skall Nya Zeeland attestera i enlighet med artikel 2 i kommissionens beslut 95/109/EEG. Attestering skall göras på hälsointyget
Aujeszky's sjukdom	För handeln med levande svin från Nya Zeeland till Storbritannien, Danmark, sydvästra Frankrike, Tyskland, Finland, Sverige, Österrike och Luxemburg: Nya Zeeland skall attestera i enlighet med artikel 5 i kommissionens beslut 93/24/EEG eller artikel 4 i kommissionens beslut 93/244/EEG, den av dem som är tillämplig. Attesteringen skall göras på hälsointyget
BSE – endast nötkreatur	För länder med låg förekomst av BSE: OIE-reglerna skall tillämpas För länder med hög förekomst av BSE: NZ erkänner kommissionens beslut 96/239/EEG  En framtida ändring av 96/239/EG skall utvärderas av NZ (senast) 3 månader efter det att EG har överlämnat relevanta vetenskaplig information
Rabies	För handeln från Nya Zeeland till Storbritannien, Irland och Sverige får karantän efter import och/eller vaccination och/eller serologiska prover krävas för katter och hundar
Färger för hälsomärkning	I direktiv 94/36/EEG föreskrivs vilka färger som får användas för hälsomärkningen
Salmonella	I handeln från Nya Zeeland till Sverige och Finland kommer Nya Zeeland att certifiera i enlighet med rådets beslut 95/409/EG (färskt kalv-, nöt- och svinkött), rådets beslut 95/410/EG (levande fjäderfä för slakt), rådets beslut 95/411/EG (färskt fjäderfäkött), kommissionens beslut 95/160/EG (avelsfjäderfä och dagsgamla kycklingar), kommissionens beslut 95/161/EG (värp-höns) och kommissionens beslut 95/168/EG (ägg för konsumtion)  Ingen attestering krävs för färskt kött (enligt definitionen i 72/462/EEG) som är avsett för beredning av köttprodukter i Sverige/Finland

- Bilaga V a) Ej utvärderat. Utvärdering pågår. Ja (3), Ja (2) och Nej = Nuvarande handelsvillkor skall gälla under tiden.  
b) För Europeiska gemenskapen; Djur- och djurprodukter måste vara bidragsberättigade för handel inom gemenskapen, om inte annat anges i texten i bilaga V.  
c) För definition av förkortningar, se Ordförklaringen i början av denna bilaga.

## BILAGA VI

## RIKTLINJER FÖR REVISIONSFÖRFARANDET

I denna bilaga skall med revision förstås resultatbedömning.

**1. Allmänna principer**

- 1.1 Revisioner bör utföras i samarbete mellan den reviderande parten (revisorn) och den reviderade parten (revisionsobjektet) i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga. Kontroll av företag eller anläggningar får göras när det anses befogat.
- 1.2 Revisioner bör utformas med sikte på att kontrollera tillsynsmyndighetens effektivitet snarare än att underkänna enskilda djur, djurgrupper, livsmedelspartier eller företag. Om det vid en revision konstateras att det föreligger en allvarlig risk för djurs eller människors hälsa, skall revisionsobjektet omedelbart vidta avhjälpande åtgärder. Verksamheten kan omfatta studier av de tillämpliga bestämmelserna och metoder för att genomföra dessa, en bedömning av slutresultatet och av hur väl bestämmelserna följs samt de avhjälpande åtgärder som sedan följer.
- 1.3 Revisionsfrekvensen bör vara avpassad efter resultaten. Svaga resultat bör medföra en ökad revisionsfrekvens; otillfredsställande resultat måste förbättras av revisionsobjektet till revisorns belåtenhet.
- 1.4 Revisioner skall utföras och de beslut som grundas på dessa skall fattas på ett öppet och konsekvent sätt.

**2. Principer som skall följas av revisorn**

De som svarar för revisionen bör utarbeta en plan, helst i enlighet med erkända internationella normer, som omfattar följande punkter:

- 2.1 Revisionens syfte, djup och räckvidd.
- 2.2 Dag och plats för revisionen, med en tidtabell för tiden fram till det att den slutliga rapporten överlämnas.
- 2.3 Det eller de språk som skall användas i samband med revisionen och revisionsrapporten.
- 2.4 Uppgifter om revisorerna och, i de fall det rör sig om ett lagarbete, vem som är ansvarig. Särskild sakkunskap kan krävas för att utföra revisioner av specialiserade system och program.
- 2.5 En tidtabell för möten med tjänstemän och besök på företag eller anläggningar, alltefter omständigheterna. Namnen på de företag eller anläggningar som skall besökas behöver inte anges i förväg.
- 2.6 Om inte annat följer av bestämmelser om informationsfrihet, skall revisorn iaktta sekretess beträffande affärshemligheter. Intressekonflikter måste undvikas.
- 2.7 Reglerna om arbetarskydd skall följas och företagarens rättigheter respekteras.  
Denna plan bör granskas i förväg av representanter för revisionsobjektet.

**3. Principer som skall följas av revisionsobjektet**

Följande principer skall tillämpas av revisionsobjektet för att underlätta revisionen.

- 3.1 Revisionsobjektet skall samarbeta med revisorn på alla sätt och bör utnämna särskild personal för denna uppgift. Samarbetet kan till exempel omfatta
  - att ställa alla relevanta bestämmelser och normer till förfogande,
  - att ställa program över uppfyllda krav och aktuella register och dokument till förfogande,

- att ställa revisions- och inspektionsrapporter till förfogande,
- att tillhandahålla dokumentation om avhjälpande åtgärder och sanktioner,
- att underlätta tillträde till företag och anläggningar.

3.2 Revisionsobjektet skall genomföra ett väldokumenterat program för att visa för utomstående att normerna följs på ett konsekvent och enhetlig sätt.

#### 4. Förfaranden

##### 4.1 Första sammanträdet

Ett första sammanträde bör hållas med representanter för båda parterna. Vid detta sammanträde skall revisorn gå igenom revisionsplanen och försäkra sig om att det finns tillräckliga resurser, dokumentation och andra hjälpmedel för att utföra revisionen.

##### 4.2 Dokumentgenomgång

Dokumentgenomgången kan bestå av en genomgång av de dokument och register som avses i punkt 3.1, revisionsobjektets strukturer och befogenheter samt de viktigare förändringar i inspektions- och certifieringssystemen som kan ha ägt rum efter det att detta avtal har ingåtts eller efter den senaste revisionen, med tonvikt på av de delar av systemet för inspektion och certifiering som gäller berörda djur eller produkter. Detta kan inkludera en granskning av sådan dokumentation om inspektion och certifiering som är av intresse.

##### 4.3 Kontroll på platsen

4.3.1 Beslut om att vidta denna åtgärd bör grundas på en riskbedömning, varvid hänsyn skall tas till sådana faktorer som de aktuella djuren eller produkterna, tidigare erfarenhet av branschens eller det exporterande landet när det gäller att följa bestämmelser, den volym som produceras och importeras eller exporteras, förändringar i infrastrukturen och de nationella inspektions- och certifieringssystemens karaktär.

4.3.2 Kontroll på platsen kan innebära besök på produktions- och tillverkningsanläggningar, platser där livsmedel hanteras eller lagras och kontrolllaboratorier för att kontrollera att uppgifterna i den dokumentation som avses i 4.2 överensstämmer med verkligheten.

##### 4.4 Uppföljningsrevision

Vid en uppföljningsrevision som har till syfte att kontrollera att brister har rättats till kan det vara tillräckligt att undersöka endast de punkter där brister har konstaterats.

#### 5. Arbetsdokument

Formulären för redovisning av revisionens resultat och slutsatser bör i möjligaste mån vara standardiserade för att göra revisionsförfarandet mera enhetligt, öppet och effektivt. Arbetsdokumenten kan omfatta checklistor över moment som skall utvärderas. Sådana checklistor kan omfatta

- lagstiftning,
- inspektions- och certifieringsverksamhetens struktur och funktion,
- uppgifter om företaget och dess arbetssätt,
- hälsostatistik, stickprovsplaner och resultat,
- åtgärder och förfaranden för att uppfylla kraven,
- anmälnings- och klagomålsförfaranden,
- utbildningsprogram.

6. **Avslutande möte**

Ett avslutande möte skall hållas med representanter för båda parterna, vid behov med deltagande av tjänstemän som ansvarar för de nationella inspektions- och certifieringsprogrammen. Vid detta möte skall revisorn lägga fram resultaten av revisionen. Uppgifterna skall presenteras på ett klart och koncist sätt så att det inte råder någon tvekan om slutsatserna i revisionen.

En handlingsplan för att råda bot på de eventuella brister som konstaterats bör upprättas av revisionsobjektet, helst med tidsfrister för genomförandet.

7. **Rapport**

Ett förslag till revisionsrapport skall skickas till revisionsobjektet så snart som möjligt. Revisionsobjektet skall ges tillfälle att inom en månad framföra sina synpunkter på rapporten. Dessa synpunkter skall tas med i slutrapporten.

---

## BILAGA VII

## CERTIFIERING

Officiella hälsointyg skall följa med sändningar med levande djur och/eller animaliska produkter i handeln mellan parterna.

Hälsointyg:

- a) Likvärdighet har erkänts — hälsointyg enligt mallen skall användas (fullständig likvärdighet för djurs och/eller människors hälsa). Jfr Ja (1), bilaga V:  
”Det/den/de (ange levande djur eller animalisk(a) produkt(er)) som beskrivs i intyget uppfyller de tillämpliga (EG/nyzeeländska (\*)) normerna och kraven beträffande (djurs/människors hälsa (\*)) som har erkänts som likvärdiga med de (nyzeeländska/EG(\*)) normer och krav som fastställts i (det veterinärmedicinska avtalet mellan EG och Nya Zeeland [rådets beslut 97/132/EG]). Närmare bestämt i enlighet med (ange . . . den exporterande partens lagstiftning)”.  
(\* ) Stryk det som inte gäller.
- b) Principiell enighet om likvärdighet — vissa smärre problem återstår att lösa. Jfr Ja (2), bilaga V.
- c) Likvärdighet i form av uppfyllande av den importerande partens krav — hälsointyg skall användas i enlighet med bilaga V. Jfr Ja (3), bilaga V.
- d) Ingen likvärdighet — använd befintligt intyg.

För export från Nya Zeeland: det officiella hälsointyget skall vara på engelska och på ett av språken i den medlemsstat där den gränsinspektionsposterung där sändningen visas upp är belägen.

För export från Europeiska gemenskapen: det officiella hälsointyget skall vara på ursprungsmedlemsstatens språk och på engelska.

Kontrollmyndigheten skall säkerställa att de officiella certifieringstjänstemännen känner till den importerande partens hälsokrav enligt detta avtal och skall i förekommande fall intyga att dessa krav har uppfyllts.



## BILAGA VIII

## GRÄNSKONTROLLER OCH INSPEKTIONSavgIFTER

## A. GRÄNSKONTROLLER FÖR PARTIER AV LEVANDE DJUR OCH ANIMALISKA PRODUKTER

Typ av gränskontroll	Avgiftssats
1. <b>Dokumentation</b> Båda parter skall utföra dokumentationskontroll	100 %
2. <b>Fysiska kontroller</b>	
Levande djur	100 %
Sperma/Embryon/Ägg	10 %
Animaliska produkter för konsumtion Färskt kött inklusive inälvor samt produkter från nötkreatur, får, get, svin och häst som anges i rådets direktiv 92/5/EEG. Fiskeprodukter i hermetiskt tillslutna behållare som är avsedda att stabilisera produkterna vid den omgivande temperaturen, färsk och fryst fisk och torra och/eller saltade fiskeprodukter. Andra fiskeprodukter. Hela ägg Ister och utsmält fett Djurtarmar Gelatin Fjäderfäkött och produkter av fjäderfäkött Kaninkött, kött (från vilt, inklusive hägnat vilt) och produkter Mjolk och mjolkprodukter Äggprodukter Honung Ben och benprodukter Beredningar av kött och malet kött Grodlår och sniglar	2 %
Animaliska produkter som inte är avsedda för konsumtion Ister och utsmält fett Djurtarmar Gödsel Mjolk och mjolkprodukter Gelatin Ben och benprodukter Hudar och skinn av hovdjur Borst, ull, hår och fjäder Horn, hornprodukter, hovar, klövar och produkter från dessa Biodlingsprodukter Vilttroféer Berett foder till sällskapsdjur Råvaror för tillverkning av foder till sällskapsdjur Råvaror, blod, blodprodukter, körtlar och organ för farmaceutiskt/tekniskt bruk Hö och halm Klädväg Berett animaliskt protein (förpackat)	1 %
Berett animaliskt protein som inte är avsett för konsumtion (lösvikt)	100 % för de första sex partierna (enligt rådets direktiv 92/118/EEG), sedan 20 %

I detta avtal avses med parti/sändning en mängd produkter av samma typ, som åtföljs av samma hälsointyg eller dokument, transporteras med samma transportmedel, avsänds av en enda avsändare och har sitt ursprung i samma exporterande land eller del av ett sådant land.

## B. INSPEKTIONSavgIFTER

### I. För Nya Zeeland

#### *Jordbruksministeriet*

Nya Zeelands inspektionsavgifter vid gränsen framgår av Biosecurity (Costs) Regulations 1993.

De avgifter som anges är följande:

Kontroll av dokument

Kontroll av dokument: 28,70 nyzeeländska dollar per parti

Fysiska kontroller

a) Inspektioner av partier med animaliska produkter: 57,40 nyzeeländska dollar per parti

b) Levande djur:

antingen direkt godkännande av djur: 28,70 nyzeeländska dollar per parti

eller veterinärbesiktning av djur vid övergångs(karantän)station: 96,10 nyzeeländska dollar (per timme)

#### *Hälsoministeriet*

Inga avgifter tas ut för rutininspektioner.

Vid handläggning av hälsoskyddsfrågor debiteras de verkliga analyskostnaderna.

### II. För gemenskapen

Inspektionsavgifter skall tillämpas schablonmässigt på varupartier enligt följande:

Levande djur: 5 ecu/ton

Animaliska produkter: 1,5 ecu/ton

Minimiavgiften är 30 ecu och maximiavgiften är 350 ecu per parti utom när de verkliga kostnaderna överstiger denna gräns.

*BILAGA IX***ÅTERSTÅENDE FRÅGOR**

- Tillhandahållande av de föreslagna normerna i elektronisk form.
  - Villkor för levande djur och animaliska produkter under transitering genom parternas territorier.
  - Frågan om att ta med ytterligare arter (t.ex. fjäderfå) vad gäller tillverkning av ister och fett.
  - Handelsvillkor för förpackat rått foder till sällskapsdjur avsett för direkt försäljning till konsumenten.
  - Handelsvillkor för hjorthud.
  - Åtgärder som skall göra det möjligt att överföra exporthälsointyget från en tillsynsmyndighet till en annan med hjälp av det elektroniska systemet för datautbyte (EDI) [med användning av de vedertagna UN/EDIFACT- och Sanct-protokollen].
-

## BILAGA X

## KONTAKTPUNKTER

## För Nya Zeeland

The Administrator  
MAF Regulatory Authority  
Ministry of Agriculture  
P O Box 2526  
Wellington  
New Zealand

Tfn 64 4 474 4100  
Fax 64 4 474 4240

## Andra viktiga kontaktpersoner:

Chief Veterinary Officer  
Tfn 64 4 474 4100  
Fax 64 4 474 4240

Chief Meat Veterinary Officer  
Tfn 64 4 474 4100  
Fax 64 4 474 4240

Chief Dairy Officer  
Tfn 64 4 474 4100  
Fax 64 4 474 4240

Food Nutrition Manager  
Tfn 64 4 496 2000  
Fax 64 4 496 2340

## För Europeiska gemenskapen

Direktören  
GD VI.B.II Kvalitet och hälsa  
Europeiska gemenskapernas kommission  
Rue de la Loi/Wetstraat, 84 Room 6/3  
Bryssel  
Belgien

Tfn 32 2 296 3314  
Fax 32 2 296 4286

## Andra viktiga kontaktpersoner:

Direktören, Byrån för veterinärmedicinsk och fytosanitär inspektion och kontroll  
Tfn 32 2 295 3120  
Fax 32 2 295 7518

Enhetschefen, GD VI.B.II.2 Veterinärmedicinsk och zooteknisk lagstiftning  
Tfn 32 2 295 3143  
Fax 32 2 295 3144

---